

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION: Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:15 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-396-0020
Email: walterc9012@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday.
Parents should make arrangements in advance by calling the
Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the
second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone
is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick
or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy
Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:
Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married,
please contact the Pastor or one of our Deacons one year before
the marriage date in accord with a Common policy of the
Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:
Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving
out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII: Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:15 P.M. do
6:30 P.M. Telefon: 609-396-0020
Email: walterc9012@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy
o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę
tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi
czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko
chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w
razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św.
odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w
kościelnie od godz. 4:30 P.M.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w
naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny
związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na
rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek,
wtorek, czwartek i piątek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. –
16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do
naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze
parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich
rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można
otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w
ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na
stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass/Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, August 10th, 2020

St. Lawrence

8:00 a.m. † Bogusław Szulewski
od rodziny

WEDNESDAY - ŚRODA, August 12th

7:00 p.m. † Rev. John M. Skwara
from sister Ginny

FRIDAY - PIĄTEK, August 14th, *St. Maximilian Kolbe*

8:00 a.m. † Sr. Mary Ambrose-Bogdan (Felician)
from Ginny Skwara

SATURDAY - SOBOTA, August 15th

Feast Of The Assumption

5:00 p.m. † Alexander Zygnerski
from Mary & Liz
† Barbara Radzki Neri
from mom & sister
† Stanley & Philomenia Misiolek
from sister Lillian & family
† Ronald Bannister
from family
† Kellie Ann Foy Martin
from David & Mary Weaver
† Francis Foy
from sisters & brother
† Irene Krukar
from Chris & Bill Muszynski

Mass/Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, August 16th, 2020

*XX Sunday in Ordinary Time
XX Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Eugeniusz Midura
od córki z rodziną
† Mirosław Kozikowski
od żony z dziećmi
† Adela Pietranik
od córki z rodziną
† Wiesława Sadowska

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski
from Gail & Eric Thornton
† Edward L. Taborek
od rodziny
† Władysława Busz
from Christina Busz Fiore
† Jim O'Donnell
from friends

11:00 a.m. † Ignacy i Weronika Łabiński
od wnuka
† Mirosław Godlewski
od Marii
† Adela Pietranik
od syna z rodziną
† Alojzy Krasiewski
from Ginny Skwara
† Stanley Czerwinski
od Ani z rodziną

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Ignacy i Weronika Łabiński od wnuka

Chapel

† Alexander Zygnerski from Mary & Liz



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dziegielewska, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

Please call the Rectory Office
to add or delete names from the list.





DZIEWIĘTNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mt 14,22-33: *Gdy tłum został nasycony, zaraz Jezus przynaglił uczniów, żeby wsiedli do łodzi i wyprzedzili Go na drugi brzeg, zanim odprawi tłumy. Gdy to uczynił, wyszedł sam jeden na górę, aby się modlić. Wieczór zapadł, a On sam tam przebywał. Łódź zaś była już sporo stadiów oddalona od brzegu, miotana falami, bo wiatr był przeciwny. Lecz o czwartej straży nocnej przyszedł do nich, krocząc po jeziorze. Uczniowie, zobaczywszy Go kroczącego po jeziorze, złękli się myśląc, że to zjawą, i ze strachu krzyknęli. Jezus zaraz przemówił do nich: **Odwagi! Ja jestem, nie bójcie się!** Na to odezwał się Piotr: **Panie, jeśli to Ty jesteś, każ mi przyjść do siebie po wodzie!** A On rzekł: **Przyjdź!** Piotr wyszedł z łodzi, i krocząc po wodzie, przyszedł do Jezusa. Lecz na widok silnego wiatru ulękł się i gdy zaczął tonąć, krzyknął: **Panie, ratuj mnie!** Jezus natychmiast wyciągnął rękę i chwycił go, mówiąc: **Czemu zwątpiłeś, małej wiary?** Gdy wsiedli do łodzi, wiatr się uciszył. Ci zaś, którzy byli w łodzi, upadli przed Nim, mówiąc: **Prawdziwie jesteś Synem Bożym.***

Do niezwykłego spotkania doszło na wodach Jeziora Galilejskiego. Jezus po wodzie przyszedł do apostołów, którzy z trudem próbowali przepłynąć jezioro. Najpierw były lęk i zaskoczenie. Nikt nie spodziewał się zobaczyć Jezusa w środku nocy na jeziorze. Kiedy dał się rozpoznać, Piotr postanowił wyjść Mistrzowi naprzeciw. Zdawał sobie sprawę, że jego ludzkie pragnienie, to za mało, aby odbyć spacer po wodzie. Dlatego poprosił Jezusa o pozwolenie na realizację tak ryzykownego planu. Tutaj poznajemy wiarę Piotra, wielką, odważną... I jego gorącą miłość do Jezusa. Kto inny mógłby wpaść na pomysł, aby chodzić po wzburzonych falach jeziora? Po przyzwoleniu Jezusa Piotr zrobił ten szaleńczy krok wiary. Tej wiary wystarczyło mu, aby wyjść z łodzi, postawić stopy na wodzie i ruszyć w kierunku Mistrza. Niestety, ta wiara okazała się za małą, aby przetrwać kolejny mocny podmuch szalejącego na jeziorze wiatru. Wiara, której wystarczy na podjęcie drogi ku Jezusowi, może okazać się za małą, aby tę drogę kontynuować wobec nowych, nieprzewidzianych wcześniej okoliczności. Nasza wiara musi rosnąć razem z nami, musi z nami kroczyć, musi być świeża. Wczorajsza wiara, dzisiaj nie wystarczy; ani ta, której wystarczyło, by zmierzyć się z dzisiejszymi trudnościami, jutro, wobec nowych wyzwań, może okazać się zbyt małą. Dlatego oprócz Piotrowego wołania: *Panie, ratuj!*, musimy uмиłować prośbę: *Panie, przymnóż mi wiary.*



OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. W poniedziałek, 10 sierpnia, w kalendarzu liturgicznym przypada święto Świętego Wawrzyńca, diakona Kościoła rzymskiego, męczennika (†258). Przypuszcza się, że zginął za wiarę w Chrystusa razem z papieżem Sykstusem II.
2. W środę zapraszam na wspólną modlitwę podczas Nowenny do Matki Bożej Nieustającej Pomocy.
3. W sobotę, 15 sierpnia, przypada uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny (w tym roku nie jest święto obowiązkowe). Prawdę wiary o tym, że Maryja po ziemskim życiu z ciałem i duszą została wzięta do chwały niebieskiej i wywyższona przez Boga jako Królowa, ogłosił papież Pius XII w 1950 roku. Ten dogmat był przypieczętowaniem starodawnej tradycji. Już w V wieku obchodzono bowiem w Kościele święto Wniebowzięcia właśnie 15 sierpnia. W Polsce ta uroczystość jest znana i obchodzona jako święto Matki Bożej Zielnej. W tę uroczystość dziękujemy za dar pierwszych zbiorów właśnie w dniu, w którym Maryja osiąga pełnię zbawienia. Ofiarujmy Jej nasze serca i codzienny trud przybliżania się do Boga.
4. W tę maryjną uroczystość tradycyjnie pamięcią sięgamy do naszej historii, aby wspominać „Cud nad Wisłą” z 1920 roku. Polecajmy Królowej Polski losy naszego narodu.

W tym tygodniu patronują nam:

- 10 VIII – św. Wawrzyniec (†258), diakon i męczennik.
- 11 VIII – św. Klara (1194-1253), dziewica, która idąc za wzorem św. Franciszka, wybrała życie w ubóstwie i założyła zakon sióstr zwanych od jej imienia klaryskami.
- 14 VIII – św. Maksymilian Maria Kolbe (1894-1941), franciszkański kapłan i męczennik obozu w Auschwitz, który oddał życie za współwięźnia.



AV DENTAL



Dr. Mohana Muthukumaran

Adults • Children • Seniors

Senior Discount
Student Discount

609-392-5515

1616 Brunswick Ave., Lawrenceville, NJ 08648

Special Offer for New Patient:

FREE Exam & Consultation Value \$120

1 coupon per family. 1 coupon per visit. Not to be combined with any other offer.

SUPER DELIKATESY

1225 Brunswick Ave.
Lawrenceville, NJ
609-396-6700
Duzy Wybor Swietnych Wedlin
Zapraszamy

MEGAHAIR SALON ZAKLAD FRYZJERSKI

ZAPRASZA 5 DNI W TYGODNIU
Haircut • Color • Perm • Manicure • Pedicure • Waxing
922 Brunswick Ave. (609) 396-4500

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

GUTTER CLEANING

GUTTER DOCTOR
609-586-2300

What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle to make sure it is the car they are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of
Samantha Josephson

EWING MEMORIALS



Headstones, Monuments
Markers, Engraving, Foundation Restoration
Serving Mercer County For 100 Years
Family Owned & Operated
609-882-1107
ewingmemorials@gmail.com

EURO COUNTERTOPS Granite & Marble LLC

Fabrication, Installation & Service

**Mention This Ad
For 20% Off Any Job**

310 Dryden Avenue, Ewing
609-608-5750

Pawel Zawadzki
Cell 609-658-7422

MAY THE
GRACE
OF THE LORD
BE UPON
YOU



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com



catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

To all those essential workers keeping us safe, your service is invaluable & appreciated.

thank you

JP JOHN PATRICK publishing company, inc.

Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

www.duqfunding.com
1650 Market Street - Suite 3600
Philadelphia, PA 19103

Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!**

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.